

ФРАЗЕОСХЕМЫ В ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ (ПО МАТЕРИАЛАМ ПЛАТФОРМЫ «ТВИТТЕР»)

FRAZEOSKHEMA IN INTERNET COMMUNICATION (FOR CONTENT PLATFORM «TWITTER»)

**D. Minets
D. Goryuschenko**

Summary. The article considers the 5 most frequent memes, the phraseology of modern Internet communication. The paper describes their semantics, functional, history of origin and structure. Due to economy, emotionality and high degree of expressiveness, syntactic phraseological units as communicative units are often used in Internet communication.

Keywords: syntactic phraseology, phraseology scheme, Internet meme, Internet communication.

Минец Диана Владимировна

*К.филол.н., доцент, Череповецкий государственный университет
dv.minets@gmail.com*

Горющенко Денис Олегович

Череповецкий государственный университет

Аннотация. В статье рассматривается 5 наиболее частотных мемов-фразеосхем современной интернет-коммуникации. В работе описывается их семантика, функционал, история происхождения и структура. Благодаря экономности, эмоциональности и высокой степени экспрессивности синтаксические фразеологизмы как коммуникативные единицы достаточно часто используются в интернет-общении.

Ключевые слова: синтаксический фразеологизм, фразеосхема, интернет-мем, интернет-коммуникация.

Интернет является наиболее динамично развивающимся средством коммуникации. При общении в сети коммуниканты используют различные языковые единицы, в том числе синтаксические фразеологизмы, к которым относятся и фразеосхемы. При этом интернет преобразует привычную форму за счет использования своих специфических возможностей (мультимедийность, интерактивность, виртуальность, глобальность и т.д.). Современный язык интернета по своей структуре — это, скорее, устный язык, так называемая разговорная машинпись. Благодаря таким свойствам, как экономность, эмоциональность и высокая степень экспрессивности, фразеосхемы (синтаксические фразеологизмы) как коммуникативные единицы достаточно часто используются в интернет-общении. В отличие от лексических фразеологизмов, в них нет лексической неподвижности. Более подробно синтаксические фразеологизмы описаны в работах В. Ю. Меликяна, который у фразеосхем выявил следующий набор признаков: устойчивость, воспроизводимость, цельнооформленность и экспрессивность [2, с. 160]. Фразеосхемы, в отличие от фразеологизмов, обладают более высокой степенью коммуникативной востребованности. Они, по мнению Ю. Я. Бурмистровича, помогают говорящему, во-первых, в мыслительной деятельности по лексическому наполнению схемы с целью создания новых синтаксических фразеологических единиц, во-вторых, в достижении быстрого взаимопонимания с другими людьми при введении в речь данных единиц [1, с. 20]

Сегодня коммуникацию в сети невозможно представить без мемов. Язык вообще стремится к простоте, и если что-то не имеет практической или прагматической ценности, оно с трудом удерживается в языке. А поскольку мемы кратко и ярко выражают суть актуальной, злободневной информации, они агрессивно захватывают коммуникативное пространство. Для интернет-мемов характерна демонстративность, стереотипность, повторяемость, клишированность. Они носят игровой, креативный характер. В типологии мемов [5] Л. Н. Саакян особо выделяет синтаксические мемы — «типичные лексические конструкции с разной лексической наполняемостью («Я X, я ничего не хочу решать, я хочу Y») с визуальным сопровождением (изображением)» [4, с. 93]. С лингвистической точки зрения, в структуре синтаксического мема можно выделить постоянный (опорный) и изменяемый элементы, дополняющие значения друг друга. Изображение поддерживает общее значение высказывания, усиливая соответствующую коннотацию. При этом вербальные и невербальные средства образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное единство и употребляются в целях совокупного воздействия на адресата; являются способом выражения эмоций. В процессе распространения в сети мемы могут модифицироваться (меняются имена, названия, персонажи и т.п.), однако синтаксическая структура при этом сохраняется, несмотря на преобразования лексики и стиля.

Чаще всего фразеосхемы в интернете строятся «по живым синтаксическим моделям» [2, с. 187], при этом неизменяемый компонент употребляется в прямом

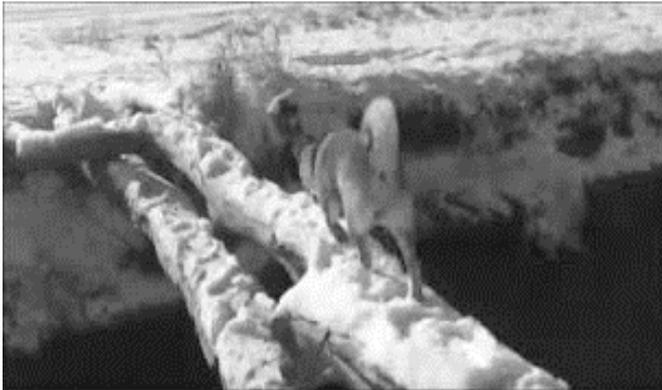


Рис. 1



Рис. 2

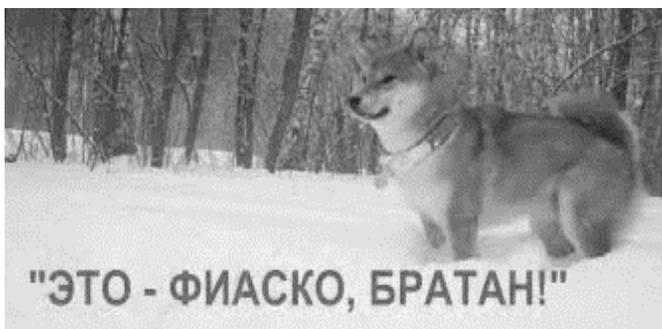


Рис. 3



Рис. 4

или переносном значении, а семантика его обобщается и распространяется на содержание всего интернет-мема в целом.

В рамках настоящей статьи материалом для анализа послужили синтаксические фразеологизмы, функционирующие в Твиттере и извлеченные методом сплошной выборки в количестве 50 единиц. Совокупный объем отобранного материала был классифицирован, а по итогу выделено 5 фразеотвитов-мемов.

Схема: ... + «это фиаско, братан!». Фразеологизм «это фиаско, братан!» стал популярен в интернет-дискурсе, возможно, из-за удачного смешения единиц, относящихся к различным видам лексики. Ср. в Твиттере: «Разбил 3 заварных чайника за 1,5 месяца #этофиаскобратан». (mar&paseman@ebnekare); «Учиться 5 лет на платке и по выходу работать за 30к в месяц — это фиаско, братан #этофиаскобратан. (Луша@Andreevna_nasti). В конце сентября 2017 года в интернете появилось видео, на котором собака породы сиба-ину, несмотря на предостережение хозяина, падает в воду с бревна. На это хозяин реагирует словами: «Это фиаско, братан!» (Рис. 1–4).

Выражение «это фиаско, братан!» за несколько дней превратилось в мем. Пользователи соцсетей полюбили

фразу и теперь используют ее в качестве реакции на комично-неприятную ситуацию. Ситуации, которые описывают коммуниканты в своих сообщениях, являются острыми и актуальными для них. Для выражения своего отношения к сообщаемому говорящий (или пишущий) использует постоянный неизменяемый компонент «это фиаско, братан», который выступает средством реализации комической модальности благодаря своей эмоционально-экспрессивной стилистической окраске и обогащает высказывание дополнительной иронической коннотацией. Комплексное использование синтаксического фразеологизма и (или) визуального компонента усиливает не только образность и экспрессивность высказывания, но также и степень его комичности. Так, широкий отклик в СМИ нашла информация об отстранении российских спортсменов от участия в Олимпиаде из-за допингового скандала, начавшегося с подачи Григория Родченкова. Эта ситуация отразилась в сети посредством мема: «Это фиаско, братан!»: Родченков запутался в показаниях» (Рис. 5).

Схема: «Вжух и ... + ...». Фразеосхема-мем «Вжух» — это изображение кота с волшебной палочкой, взмах которой связывается с магическими заклинаниями. Рядом с котом на изображениях, как правило, разноцветная пыльца. Подпись располагается в правом нижнем углу изображения и содержит фразу: «Вжух ... и ...» (Рис. 6–7).



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8



Рис. 9

Оригинальное слово «вжух» (аналог «абракадабра») обладает семантикой волшебного, чудесного, магического действия. Изменяемый компонент имеет свободное лексическое наполнение, выражает произошедшие изменения. Через идею сверхъестественного коммуниканты стремятся передать мгновенность действий, что поддерживается визуальным изображением: Ср. в Твиттере: «А не хило так животные болеют, в частности собаки. Вжух и 400 руб как не бывало» (Roman

Tarasevich @Romio_1927); «Провела уроки, сделала мелкие дела, 5 часов отзанималась с детьми, а потом успела с друзьями выпить бокал вина и вжух! в 11 уже дома» (жена декабриста @le_rouxh). При этом возможна противоположная интерпретация ситуации. Использование неизменяемого компонента «Вжух» придает экспрессивность и образность любому высказыванию: ср.: «Была стипендия. Техосмотр... ВЖУХ и нет стипендии» (Alexander Sidorovich @sAs300). Остановим-



Рис. 10



Рис. 11

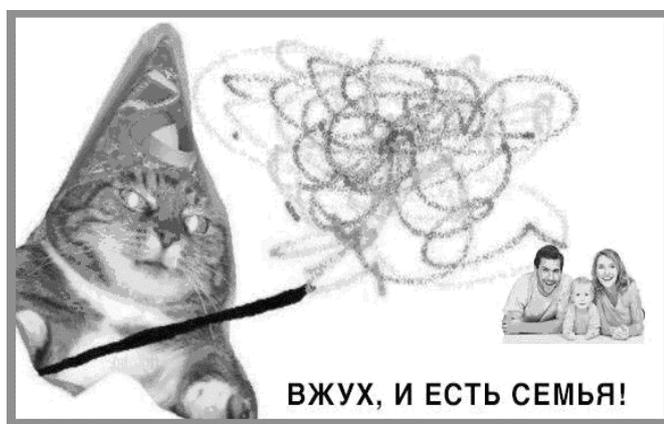


Рис. 12



Рис. 13

ся на ряде наиболее ярких примеров в сети: в декабре 2017 года «Альфа-банк» (Рис. 8) прорекламовал свою кредитную карту с бесплатным годовым обслуживанием и спросил у «Билайна» и «Северстали», что «магического» могут предложить они (Рис. 9–13).

Представители промышленной компании «Северсталь» рассказали, что из стали производителя делают автомобили «Volkswagen» и арматуру для строительства комплекса «Москва-Сити». Дочерняя авиакомпания «Северстали» рассказала о достижениях компании в сообществе в «ВКонтакте». Фирма отметила, что Сергей Шнуров прилетел в Череповец на самолёте «Северстали», и они гордятся скоростью перелёта из Череповца в Москву. Также представители авиакомпании рассказали, что участие в программе «Дорога к дому» помогла детям, оставшимся без попечения родителей, найти семью (Рис. 9–13).

Схема: «... + не могу, у меня лапки». Обязательный компонент мема — это оправдание своего ничегонеделания, невозможность сделать что-нибудь по разным причинам, чаще всего из-за нежелания, лени. Фразеосхема может иметь усеченный вид «у меня лапки»,

может распространяться добавлением атрибутива «золотые» к существительному с положительной коннотацией: «*Слушай, ну помоги мне настроить эту фигню! У тебя же золотые ... лапки*» (цитаты Рунета). В 2017 году появился мем с изображением кота и фразой «Не могу, у меня лапки», означающий отговорку от совершения какого-либо действия. Фраза быстро ушла в народ и теперь используется, когда речь заходит о лени и нежелании что-либо делать: «*Настроение: максимально валяться и отвечать на всё «я не могу, у меня лапки»*» (Mary LauFeySoñ@Nedopetry). Семантику фразеосхемы «у меня лапки» можно обозначить как «браться за то или иное дело попросту лень». Эмоциональная оценка оправдательная. Дополнительная коннотация — ироническая: «*Равномерно мёртв внутри и снаружи. Не могу. У меня лапки*» (fool with starship @damme_tachi); «*Привыкла англ письменно делать а щас надо ей документ напечатать я не могу у меня лапки*» (вэйнис @veinis) (Рис. 14–15).

Схема: «То чувство, когда +...». Обязательный элемент указывает на выражение состояния говорящего в ситуации, описываемой изменяемым компонентом

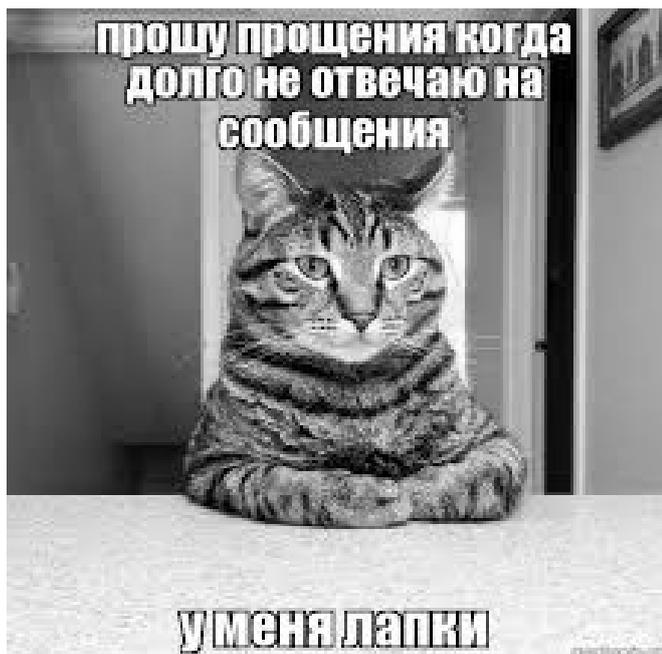


Рис. 14

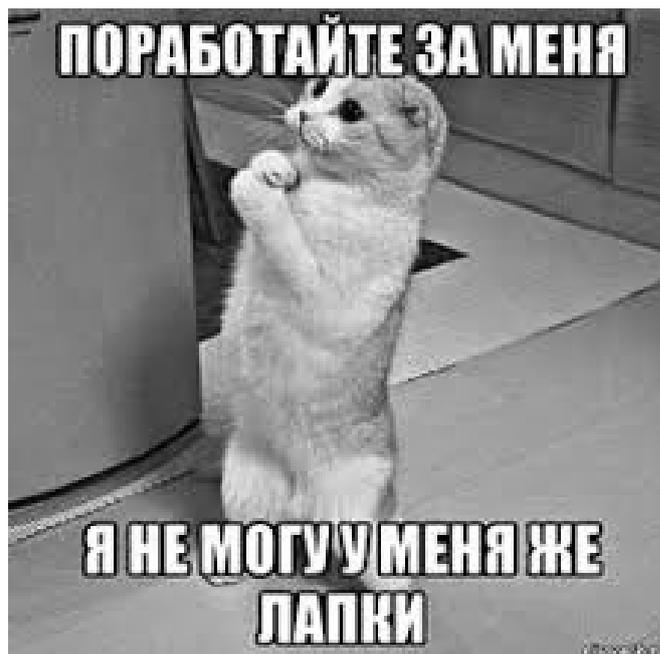


Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17

в свободной лексической форме. Передаваемую же эмоцию отражает визуальное изображение. Высказывание пришло из западных форумов, где в ходу картинка с чудачком и надписью, что гласит: «Тот неловкий момент, когда вы занимались кое-чем в комнате, а родители, гостившие у вас, слышали и теперь нужно начать общаться». У нас ее перефразировали, расширили и углубили, хотя смысл остается аналогичным (Рисунок 16–17).

Высказывание из Твиттера переключалось в чаты и демотиваторы, а после пошло гулять по форумам и употребляться в жизни: «То чувство, когда неловкий момент — это вся твоя жизнь» (Синдром Чонгука @

Hana_ni_nare); «То чувство, когда ты вроде понимаешь, что нужно учиться, что через два с половиной месяца уже экзамены, но в то же время, сериалы же сами себя не посмотрят» (сэндис ЕГЭ @sandys170). Сейчас мем встречается регулярно. Применяется для описания самых разных ситуаций, оценка которых может быть как позитивной, так и негативной.

Схема: «Так, блэт! + ...»? Обязательный компонент состоит из частицы «так», употребляемой как знак внимания к словам собеседника и измененного нецензурного междометия, выражающего широкий спектр эмоций. Приводимая фразеосхема имеет значение эмоциональ-

РУССКИХ АТЛЕТОВ НЕ ПУСТЯТ НА ОЛИМПИАДУ В КОРЕЕ 2018



Рис. 18

КОГДА НА КАФЕДРЕ НЕ ДАЛИ ОБЕЩАННЫЙ ОБРАЗЕЦ КУРСАЧА



Рис. 19

ной реакции на всё неприятное и непонятное: «Так блэт. Выходной. 7:50. Я проснулась. С фигу ли?» (Кролик алкоголик @leo_harkness). По происхождению фразеосхема представляет собой мем с птицей и дорисованными руками. Поза птицы и фраза «Так, блэт» означает недовольство чем-то. Сама картинка берет начало в знаменитой фотешоп-битве 2009 года, в ходе которой пользователи пририсовывали руки различным птицам. Без каких-либо искажений она была популярна как мем-макрос в апреле — мае 2016 года и называлась «Птица-гопник». В середине мая 2017-го картинка с птицей-гопником снова стала популярна в Рунете, а к июню она получила известность в связке с надписью «Так, блэт» (Рис. 18–19).

Итак, в рамках статьи мы рассмотрели 5 фразеосхем, построенных на базе интернет-мемов и функционирующих в коммуникативном пространстве Твиттера. Все описанные фразеосхемы проявляют индивидуальные отличительные особенности: актуальность опорного компонента, вариативность, обязательность соблю-

дения порядка слов и т.д. Каждая самостоятельна, но в то же время принадлежит к классу фразеосинтаксических схем. В представленных мемах существует неизменяемый компонент, благодаря чему высказывание приобретает некоторую устойчивость, идиоматичность, целостность и воспроизводимость. Неизменяемый компонент употребляется в прямом значении, при этом семантика его обобщается, изменяется и распространяется на содержание всего интернет-мема в целом. В каждом фразеомеме проявляются и дополнительные черты, и оттенки, сопутствующие основному содержанию понятия, суждения и служащие для выражений эмоционального или оценочного отношения адресата к предмету речи в соответствии с целями общения. Игровой компонент, пробуждающий лингвокреативные способности пользователей, дает возможность проявить свою творческую активность в придании фразе комического эффекта или эффекта неожиданного [3, с. 85]. Считаем, что в данном случае уместно говорить об интернет-мемах как фразеосхемах в интернет-коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бурмистрович, Ю. Я. Образование фразеологизмов как ономазиологический процесс, осуществляемый по модели (на материале субстантивных фразем русского языка): Автореф. ... дис. канд. филол. наук. Воронеж: Воронежский ГУ, 1982. — 22 с.
2. Меликян, В. Ю. Современный русский язык. Синтаксис нечленимого предложения: уч. пособие. Ростов н/Д: Изд-во РГПУ, 2004. — 288 с.
3. Минец, Д. В. Лингвокреативный потенциал тематического интернет-мема «Филологическая дева» // Учимся говорить по-русски. Проблемы современного языка в электронных СМИ: сб. науч. статей 2-й науч.-практ. конф. М.: Фак. журн. МГУ имени М. В. Ломоносова; Некоммерческ. партн-во фак. журн., 2017. С. 85–86.
4. Саакян, Л. Н. Новые медиа: язык СМИ и социальных сетей // Русский язык за рубежом. № 4. 2016. С. 93–99.
5. Щурина, Ю. В. Интернет-мемы: проблема типологии / Ю. В. Щурина. // Вестник Череповецкого государственного института, 2014. № 6. С. 85–89.